

LEVANTAMENTO DE DEMANDA PARA LICITAÇÃO DE SERVIÇOS DE TRADUÇÃO

TRADUÇÃO E VERSÃO ESCRITA

Descrição	Unidade	Quant. Licitada 2013	Quant. Levantamento 2017/2018	Média	Quantidade Definida
Inglês/Português/Inglês	Lauda c/ mil caracteres	2.500	156	1.328	2.000
Alemão/Português/Alemão	Lauda c/ mil caracteres	160		160	100
Francês/Português/Francês	Lauda c/ mil caracteres	1.200		1.200	1.000
Espanhol/Português/ Espanhol	Lauda c/ mil caracteres	350	50	200	200
Italiano/Português/Italiano	Lauda c/ mil caracteres	115		115	100

TRADUÇÃO CONSECUTIVA COM LOCAÇÃO DE EQUIPAMENTOS

Descrição	Unidade	Quant. Licitada 2013	Quant. Levantamento 2017/2018	Média	Quantidade Definida
Inglês/Português/Inglês	Diária	10			10
Alemão/Português/Alemão	Diária	10			5
Francês/Português/Francês	Diária	10			10
Espanhol/Português/ Espanhol	Diária	10			10
Italiano/Português/Italiano	Diária	10			5
Equipamento portátil para tradução consecutiva com o mínimo 20 fones receptores	Diária	50			40

TRADUÇÃO SIMULTÂNEA COM LOCAÇÃO DE EQUIPAMENTOS

Descrição	Unidade	Quant. Licitada 2013	Quant. Levantamento 2017/2018	Média	Quantidade Definida
Inglês/Português/Inglês	Diária	65	15	40	50
Alemão/Português/Alemão	Diária	10		10	10
Francês/Português/Francês	Diária	50		50	20
Espanhol/Português/ Espanhol	Diária	10	4	7	10
Italiano/Português/Italiano	Diária	10		10	5
Pacote básico para tradução simultânea: 50 fones receptores; 1 central para intérpretes; 1 canal para 2 idiomas; 1 transmissor; 1 recepcionista; 1 fonte estabilizador; 1 operador; 1 cabine.	Diária	100	11	56	100
Locação de receptores adicionais com 50 fones por lote.	Diária	50	27	39	20
Canal de interpretação – 1 canal para cada idioma adicional	Diária	50		50	20

REVISÃO ORTOGRÁFICA DE TEXTO

Descrição	Unidade	Quant. Licitada 2013	Quant. Levantamento 2017/2018	Média	Quantidade Definida
Inglês/Português/Inglês	Lauda c/ mil caracteres	2.000	5.095	3.548	2.000
Alemão/Português/Alemão	Lauda c/ mil caracteres	50	5.000	2.525	100
Francês/Português/Francês	Lauda c/ mil caracteres	2.000	5.000	3.500	1.000
Espanhol/Português/ Espanhol	Lauda c/ mil caracteres	500	5.050	2.775	1.000
Italiano/Português/Italiano	Lauda c/ mil caracteres	200	5.000	2.600	100

Foi realizada uma pesquisa de demanda em todas as diretorias da Capes para o levantamento das necessidades no exercício de 2018, conforme processo 23038.000224/2018-24, porém, nem todos os setores responderam a pesquisa e aqueles que responderam tiveram dificuldade para definir ao certo sua necessidade, desta forma, a área técnica fez uma avaliação comparando os quantitativos licitados em 2013 e o levantamento atual, chegando a um quantitativo estimado que irá suprir as necessidades da instituição no período de 12 meses.